

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunion Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

August-September
Agosto-Septiembre 2016

Evangelism: Moving forward with faith. We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe. ¡Tenemos una misión de Dios!

In This Issue

| | |
|---|---------------|
| From the Sr. Warden | 2 |
| About Being an Episcopalian Transfiguration Symbols School Supply Drive | 3 |
| Feed the Hungry Pantry needs Campbell Soup Labels | 4 |
| Christian Formation Information About Baptism, Confirmation & Quinceañera | 5-6 |
| Dates for Christian Formation Registration & Classes Blessing of the Animals | 6 |
| Stewardship—Time & Talent Holy Days & Special Services Flower Chart | 7 |
| Dove Cursillo DOK Prayer Requests Web Page Pledge Cards | 8 |
| Our Parish Family—August Making Corrections Tom Thumb Cards | 9 |
| Our Parish Family—September Mark your calendars | 10 |
| Prayer List Prayer Request Info Prayer for Our Police & Fire Departments & the Armed Forces | 11 |
| Sunday Schedule Vestry Office hours Contact information | Back Cover |

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out this prayer and pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

About Being An Episcopalian / De Los Episcopales

The Feast of the Transfiguration

One of the holy days defined by the Prayer Book as a feast of our Lord; celebrated annually on August 6. The feast recalls the account in Luke 9:28-36 of the disciples' seeing the glory of God shining forth in the face of Jesus.

We will celebrate The Feast of the Transfiguration on Sunday, August 7th.

A word about symbolism...

In the early churches, most people could neither read nor write. So it became necessary to invent ways to teach people about religious matters and let them know what was going on, especially since all services and prayers were in Latin! Many of these traditions still exist - like different vestment colors to denote various seasons of the church year, stained glass windows to tell Biblical Stories, Sanctus Bells to indicate the most solemn moments of Holy Communion (listen for the chimes to ring three times), incense to indicate prayers. These subtle reminders enhance the beauty of our tradition and enrich our worship services today.

SCHOOL SUPPLIES NEEDED FOR BEAVER MST

The youth group is starting a school supplies donation / fundraiser for the 2016-2017 school year. **The fundraiser / donation will go on until August 21st.** The following items are greatly appreciated. All proceeds will go to children in our parish, attending Feed the Hungry in August and at Beaver MST that are less fortunate and in need of school supplies for the year.

| | |
|------------------------------------|------------------|
| Pens/Plumas | Pencils/lápices |
| Markers/marcadores | Crayons/crayones |
| Watercolors/acuarelas | Scissors/tijeras |
| Spirals/espirales | Folders/carpetas |
| GermX/GermX | Kleenex/Kleenex |
| Dry erase markers/marcadores secos | |
| Notebook paper/ papel de cuaderno | |



El Día de la Transfiguración

Uno de los días santos de obligación definidos por el Libro de Oración Común como un Festival de nuestro Señor; celebrado anualmente el 6 de agosto. La Misa recuerda la historia en San Lucas 9:28 - 36 de los discípulos que ven la gloria de Dios en la faz y el cuerpo de Jesús iluminados.

Vamos a celebrar El Fiesta de Transfiguración en el domingo, el 7 de agosto.

Una palabra acerca del simbolismo

En las iglesias antiguas, la mayoría de las personas no podía leer ni escribir. Así que llegó a ser necesario inventar las maneras de enseñar a personas analfabetas acerca de asuntos religiosos y ayudarles a seguir lo que pasaba en los servicios, ¡dado que la Misa y las oraciones se decían en latín! Muchas de estas tradiciones existen todavía - como colores diferentes de vestidura para denotar varias temporadas del año litúrgico de la Iglesia, las vidrieras para ilustrar las historias bíblicas, las Campanas de Sanctus para indicar los momentos más solemnes de la Santa Misa, y el incienso para bendiciones y para señalar oraciones solemnes. Estos recordatorios sutiles aumentan la belleza de nuestra tradición y enriquecen nuestros servicios de adoración de hoy en día.

SE NECESITAN ÚTILES ESCOLARES PARA LA ESCUELA BEAVER MST

El grupo e juvenil está empezando una donación / recaudación de útiles escolares para el año 2016-2017. **La recaudación de fondos / donación continuará hasta el fin de 21 de agosto.** Los siguientes artículos son muy apreciados. Todo lo recaudado irá a los niños en nuestra parroquia, asistir a Dar de Comer a Los Hambrientos y en la Escuela Beaver MST que son menos afortunados y necesitados de útiles escolares para el año.

| |
|--|
| Binders/encuadernadores |
| Construction paper/papel de construcción |
| Lysol wipes/toallitas Lysol |
| Ziplock bags (any size)/Ziplock (cualquier tamaño) |
| Backpacks/mochilas |

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the *Parish Hall at 6:00 PM the THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH* in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that **ALL OF US** bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.



Food Pantry Needs

Our guests are also offered groceries from our Food Pantry. **Please pick up a few extra items (Campbell's soup, canned goods and other nonperishable items like peanut butter, cereal, etc.) for our Food Pantry when you do your grocery shopping for your family.** Groceries can be left in the Narthex or the Parish Hall. We have individuals, couples and families with children that come to our dinners. Some have a roof over their heads and some do not. Please keep this in mind when you are shopping.

Campbell Labels for Education Campaign

You can help St. Barnabas ✕ San Bernabé to earn free school supplies such as computers, audio/visual equipment, physical education equipment, reference books, musical instruments, simply by collecting **“Box tops for Education” found on Campbell soup and other products** and sending them to St. Barnabas ✕ San Bernabé Christian Education Program. The collection boxes are located in the Narthex and Founders Hall.

DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el *Salón Parroquial a las 6.00 el TERCER MIÉRCOLES DEL MES* y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que **TODOS NOSOTROS** traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

Dispensa Alimentaria

Nuestros huéspedes ofrecen también víveres de nuestra despensa alimentaria. **Por favor recoger algunos artículos adicionales (sopa de Campbell, conservas y otros artículos no perecederos como mantequilla de maní, cereal, etc.) para nuestra despensa de alimentos cuando haces tus compras para tu familia.** Comestibles se pueden dejar en el vestíbulo o el salón parroquial. Contamos con individuos, parejas y familias con niños que llegan a nuestras cenas. Algunos tienen un techo sobre sus cabezas y algunos no. Por favor tenga esto en cuenta cuando usted está de compras.

La Campaña de Etiquetas Campbell para la Formación Cristiana

Puedes ayudar a St. Barnabas ✕ San Bernabé a ganar útiles escolares gratis tales como computadoras, equipo de audio/vídeo, equipo de educación física, libros de referencia, e instrumentos musicales para nuestros programas de Formación Cristiana de St. Barnabas ✕ San Bernabé. Hay que recortar los **cupones de las etiquetas de Sopa Campbell y de los demás productos de marca Campbell.** La caja de colección se halla en el NárteX, el pasillo de entrada de la Iglesia, y en el Salón de Fundadores.

Christian Formation Classes for Baptism, First Communion, Confirmation/Reception and Quinceañera

Christian Formation classes are forming now for the 2016-2017 school year.

All classes will start September 11, 2016. Confirmation and Quinceañera classes will go through May 2017.

Baptisms will be on Sunday, November 6, 2016 (All Saints) and Saturday, April 15, 2017 (Holy Saturday).

To be confirmed, the individual must be at least 12 years old before June 1, 2017. No exceptions!

Confirmations will be planned for June, but we will have to get on the Bishop's calendar.

For **Quinceañera** planned for June 2017 or after, you should sign up for classes starting September 11. The only exception to this is if the young lady has already been confirmed, she may wait and attend only the Quinceañera vow classes after the others have been completed.

Class information:

- † A contract must be signed by each class participant and parent if participant is under 18 years of age. When the contract is signed, it signifies that the participant and the parent (s) agree that they understand the terms of the class and will observe them.
- † Two service projects are required for Confirmation and Quinceañera participants.
- † Class participation is required.
- † Class attendance is required. Punctuality is requested. Only two absences will be allowed for Confirmation and Quinceañera. One absence for Baptism participants.
- † Church service attendance is required.
- † It is preferable that the parents of participants under 18 attend with the participant.

Clases de Formación Cristiana para Bautismo, Primera Comunión, la Confirmación/Recepción y Quinceañera

Las clases de formación cristiana están formando ahora para el año 2016-2017.

Todas las clases comenzarán el 11 de septiembre de 2016. Clases de confirmación y Quinceañera irá hasta mayo de 2017.

Bautismos serán el domingo, 06 de noviembre de 2016 y sábado, 15 de abril de 2017 (Santo Sábado).

Para ser confirmada, la persona debe de tener por lo menos 12 años de edad antes del 01 de junio de 2017. No hay excepciones!

Los mensajes de confirmación serán previstas para junio, pero tenemos que ver el calendario del obispo.

Para **Quinceañeras** previsto para de 2017 de junio o después, usted debe registrarse para las clases a partir del 11 de septiembre. La única excepción a esto es si el joven ya ha sido confirmado, ella puede esperar y atender sólo las clases de voto Quinceañera que los otros hayan terminado.

Información de la clase:

- † Un contrato debe ser firmado por cada participante de la clase y los padres si el participante es menor de 18 años de edad. Cuando la firma del contrato, significa que el participante y los padres están de acuerdo que entiende los términos de la clase y se observa.
- † Dos proyectos de servicio son necesarios para los participantes de la confirmación y la Quinceañera.
- † Se requiere participación de la clase.
- † La asistencia a clase es necesaria. Se solicita puntualidad. Sólo dos ausencias se permitirá para la confirmación y la Quinceañera. Una ausencia para los participantes del bautismo.
- † Asistir a misa es requerida.
- † Es preferible que los padres de los participantes menores de 18 años asistan con el participante.

- ✚ For Confirmation participants – each will choose a ministry and become active in that ministry.
- ✚ An outline of the curriculum will be furnished to each participant on the first day of class.
- ✚ Each participant will be furnished class materials which must be brought to each class. There will be a charge to replace lost folders.
- ✚ Persons desiring to begin the class after the second week will not be accepted except by approval of the priest.
- ✚ Spanish language materials will be available for this Christian Education year.

The Christian Formation Committee looks forward to serving you this year.

SACRAMENTAL APPLICATION FORM

The office has revised the forms to be used for applying for **Baptisms, Confirmation/ Reception, First Communion and Quinceañera** into a single Sacramental Application Form. Our hope is that this single form will help in record keeping before and after the service requested.

- ✚ Para los participantes de confirmación – cada uno elige un Ministerio y ser activo en ese Ministerio.
- ✚ Un esquema del plan de estudios se entregará a cada participante el primer día de clase.
- ✚ Cada participante se entregará materiales de la clase que se deben traer a cada clase. Habrá un cargo para reemplazar carpetas perdidas.
- ✚ Personas deseosas de comenzar la clase después de la segunda semana no serán aceptadas excepto por la aprobación del sacerdote.
- ✚ Materiales de lengua española estarán disponibles para este año de la educación cristiana.

La Comisión de Formación Cristiana espera poder servirle este año.

FORMULARIO DE SOLICITUD SACRAMENTAL

La Oficina ha revisado los formularios de solicitud por **Bautismos, Confirmación/ Recepción, Primeras Comuniones y Quinceañeras**, redactándolos en un Formulario de Solicitud Sacramental. Se espera que el uso de un solo formulario sea de ayuda en el proceso de archivar antes y después de cada sacramento pedido.

SUNDAY SCHOOL REGISTRATION REGISTRACIÓN PARA ESCUELA DE DOMINGO

AUGUST/AGOSTO 7 - SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 3

CLASSES BEGIN / COMIENZAN LAS CLASES

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 11



Blessing of the Animals

Bring your pets to the Wednesday night service at 7 PM on *October 5th* to receive a blessing.



La Bendición de los Animales

Traigan sus mascotas a la Misa de miércoles de noche a 7 PM *el 5 de octubre* para recibir una Bendición

Stewardship is Time, Talent & Treasure

Some ways you can give your
Time & Talent.

Two aspects of Stewardship are giving your **Time and Talent to the greater glory of God** by being a part of one of the church ministries (*Altar Guild, Acolyte, Chalice Bearer, Verger, Lector, Choir, Vestry, Usher, Sunday School Teacher or Helper, Daughters of the King, or the Brotherhood of St. Andrew*) or taking responsibility for something around the church such as *cleaning, yard work, Feed the Hungry, donating food for the pantry, helping in the kitchen when we have a meal or anything that needs to be taken care to make our campus look inviting.*

Mayordomía es Tiempo, Talento y Tesoro

Algunas formas que pueden dar su
Tiempo y Talento.

Dos aspectos de la mayordomía está dar su **tiempo y talento a la gloria de Dios** ser parte de uno de los ministerios de la iglesia (*Gremio del Altar, acólito, Cáliz, Verger, Lector, Coro, La Junta Parroquial, ujieres, maestro de escuela dominical o ayudante, Hijas del Rey, o La Hermandad de San Andrés*) o tomar la responsabilidad de hacer algo alrededor de la iglesia tal como *la limpieza, jardín, Dar de Comer a Los Hambrientos, donación de alimentos para la despensa, ayudar en la cocina cuando tenemos una comida o algo que ayude hacer nuestro campus in lugar que invite a mirar.*

Holy Days & Other Special Services in 2016 Días de Santo & otros servicios especiales en 2016

January 6 / 6 de enero: Epiphany / Epifanía

February 7 / 7 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores

February 10 / 10 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza

March 20– 26 / 20-26 de marzo: Holy Week / Semana Santa

March 27 / 27 de marzo: Easter / Día de Pascua

April 6 / 6 de abril: Annunciation / Anunciación

May 4 / 4 de mayo: The Ascension / La Ascensión

June 12 / 12 de junio: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé

August 7 / 7 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración

October 5 / 5 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /

Día de San Francisco, La Bendición de los animales

November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos

November 23 / 23 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias

December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe

December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / Horario de Quinto Domingo

January 31 / 31 de enero (5th Sunday / Quinto Domingo)

June 12 / 12 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)

July 31 / 31 de julio (5th Sunday / Quinto Domingo)

October 30 / 30 de octubre (5th Sunday / Quinto Domingo)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto Domingo: Horario Normal:

May 29 / 29 de mayo

The Flower Chart

The Flower Chart is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are **welcome to offset the cost. Please sign** your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.



“Let the hard, consequential questions of our world’s suffering stir your love into action.”

Fr. Richard Rohr



“Deje que las difíciles preguntas de originadas por el sufrimiento de nuestro mundo inciten al amor a actuar.”

Fr. Richard Rohr

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo will be October 13—16 at Camp Crucis in Granbury.** To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps on the DFW Cursillo web page at www.DFWCursillo.org.

El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 3-6 de noviembre en Campamento de Crucis.** Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos en: www.DFWCursillor.org.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel18828@gmail.com.



Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel18828@gmail.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.



Is your pledge up to date?

¿Es su promesa de apoyo económico al momento?

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
August / Agosto

| | | |
|--|---|---|
| XX Brandi Akerman ^B Sonia Amaya ^B Angie Guerra ^B James Sellers ^B | 10 Judy Ortiz ^{BD} Crystal Ortega ^{BD} Ángel Zentella ^B | 20 Misael Mancilla ^B 22 Velia Aguirre ^{BD} Doug Duncan ^{BD} Antonio Estrada ^B Bryan Estrada ^B Horacio Estrada ^B Jack Spruit ^{BD} |
| 01 Santiago Díaz, Jr. ^{BD} Irma Gonzales ^{BD} Lisa Jurado ^{BD} María López ^{BD} Gracie Ahahl Pérez ^{BD} | 11 Wilsy Castillo ^{BD} Susana Díaz ^{BD} Mayra Herrera ^{BD} 12 Alex & Lisa Aviles ^M Xochitl De La Cruz ^B Andy Guerra ^B Andrea Villanueva ^{BD} | 23 Jesús Montiel ^{BD} 24 Giovanni Alviso ^{BD} Carlos García ^{BD} Hugo Martínez ^{BD} |
| 02 Cynthia Estrada ^{BD} Susan Vaden ^{BD} | 13 Ruderis Moreno, Jr. ^{BD} Chris O'Connor ^{BD} | 25 Gustavo Mata ^{BD} Jackie Parker ^B |
| 03 Eden Brown ^{BD} Jonah Brown ^{BD} | 14 Martha Canas ^{BD} Rafael Escobar, Jr. ^{BD} | 26 María Gloria Moreno ^{BD} Lisa Wood ^{BD} |
| 04 Nicholas Whitaker ^{BD} | 15 Eusevio Estrada ^{BD} Delia Pérez ^{BD} Joel & Azalia Rojas ^M | 27 Antonio & Brenda Compean ^M Jeri Corley ^{BD} Elaine Jones ^{BD} Luis Michel ^{BD} |
| 05 Ignacio González ^{BD} David Kendrick ^{BD} Gloria Duran Renoj ^B Maribel Duran Renoj ^B Bryan Saldaña ^B | 16 Corky Hampton ^B Mary O'Connor ^B Lisset Palma ^{BD} Azalia Rojas ^{BD} Ashley Rosales ^{BD} | 28 Zinnia García ^{BD} Abel Moreno ^{BD} Agustín Pimentel ^{BD} Raymond Ramón ^{BD} Gene & Linda Simpson ^M |
| 06 José Quiñónez ^{BD} Olivia Reyes ^{BD} | 17 Mauricio Gómez ^{BD} Argelia Quiñónez ^{BD} Ashley Rosales ^{BD} Mary Rosales ^{BD} | 29 Vicki Flannery ^{BD} Cesar Ruiz ^{BD} |
| 07 Elida Acosta ^{BD} Celia Barrios ^B Carolanne Capron-Reid ^{BD} Darryl & Barbara Eastwood ^M Marsha Garcia ^B Alice Young ^B | 18 Juana De La Cruz ^B Edith García ^B Juan García ^{BD} | 30 Christopher Mares ^{BD} Jacquelin Pineda ^{BD} |
| 08 Miguel Dominguer ^{BD} Ericka Mares ^B Paul Wood ^{BD} | 19 Edgar & Silvia Cruz ^M Bryan Estrada ^{BD} José Antonio Estrada ^{BD} Ángel & Justina Martínez ^M Alejandro & Gladis Miranda ^M | 31 Amy Guerra ^{BD} James Sellers ^{BD} |
| 09 Chris Akerman ^B Serapio & Alicia García ^M Gladys Hernández ^{BD} Grace Maddux ^B Karen Salazar ^{BD} | 20 Cynthia Cano ^{BD & B} Marvin Flores ^B | ***** BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo |
| 10 Angie Calles ^B Adriana Estrada ^{BD} | | |

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que usas tu **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar a nuestra parroquia. Recibimos uno por ciento de sus compras. Para poner nuestra número en tu Tom Thumb Reward Card, por favor pide que servicio de los clientes pona numero 3446 a tu tarjeta.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial September / Septiembre

| | | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|----|------------------------------------|
| XX | Enrique Antúnez ^B | 14 | Horacio & Rosalina Estrada ^M | 23 | Dora Marín ^{BD} |
| 01 | Francisco Aguilar ^{BD} | | Victoria Torres ^{BD} | | Kylee Rosales ^{BD} |
| | Rosie Amaya ^B | 15 | Lisa Díaz ^{BD} | 24 | Bernel Contreras ^{BD} |
| 02 | Angie Guerra ^{BD} | | María Guerra ^{BD} | | José Escolero ^{BD} |
| | Katherine Roldan ^B | | Priscilla Marie Hernández | | Enrique Nevarez, Jr. ^{BD} |
| 03 | Lolita Gilkes ^{BD} | | Enrique Nevarez ^{BD} | 25 | María Bailey ^{BD} |
| | Bryan Saldaña ^{BD} | 16 | Juan Can, Jr. ^{BD} | | Dora Pimentel ^{BD} |
| 04 | Ruby Bermejo ^{BD} | | Lupita Escobar ^{BD} | 26 | Brenda Alcalá ^B |
| | Judy Evans ^{BD} | 17 | Celia Barrios ^{BD} | | Jhovanni Alcalá ^B |
| | Carlos Herrera ^{BD} | | Carlos Hernández ^{BD} | | Sonia Escolero ^{BD} |
| | Lisa Juardo ^B | 18 | Rosalinda Alvizo ^{BD} | | Amanda Ramón ^{BD} |
| | José Machuca ^{BD} | | Iris García ^{BD} | | Erika Rosales ^B |
| | Beatriz Velásquez ^{BD} | | Martin Gonzales ^{BD} | 27 | Ángel Escolero ^{BD} |
| | Lady Zarate ^B | | Joel Méndez ^{BD} | | Cristian Esmerado ^{BD} |
| 05 | Yolanda Herrera ^{BD} | | Janet Michel ^{BD} | | José Estrada ^B |
| 06 | Michael Amaya ^{BD} | | Dora Penado ^{BD} | | Ashley Rosales ^B |
| | Katya Monterrosa ^{BD} | 19 | Michael Amaya ^B | 28 | María Alemán ^{BD} |
| | Mirian Ruiz ^{BD} | | Estefany Estrada ^B | | Mike Corley ^B |
| 07 | Omar González ^{BD} | | Judy Evans ^B | | Olivia García ^{BD} |
| 09 | Víctor Costello ^{BD} | | Hernan Gonzalez ^B | | Larry Keaton ^{BD} |
| 10 | Dennis & Marsha Garcia ^M | | Juan Gonzalez ^B | | José Ortega, Jr. ^{BD} |
| | Luis Michel ^B | | Omar Gonzalez ^B | | Abigail Rodríguez ^{BD} |
| | Jonathan Velásquez ^{BD} | | Carlos Hernandez ^B | | John Rosales ^{BD} |
| 11 | Sigifredo Arredondo ^{BD} | | Linda Simpson ^{BD} | 29 | Raúl Flores ^B |
| | Megan De León ^{BD} | 20 | Encarnación Aguilar ^B | 30 | Dulce Carranza ^B |
| 12 | Aarón Acosta ^{BD} | | María Mancilla ^{BD} | | Sally De León ^{BD} |
| | Juan González ^{BD} | | Ángel Saldaña ^{BD} | | Michele Saavedra ^B |
| 13 | Claudia Darr ^{BD} | 21 | María Flores ^{BD} | | |
| | John Rodriguez ^{BD} | | Larry Keaton ^B | | |
| 14 | Jonathan Espinal ^{BD} | 22 | Kelly Roldan ^B | | |
| | | 23 | David & Wendy Kohn ^M | | |

BD: Birthdays / cumpleaños
M: Anniversary of Marriage /
Aniversarios de Bodas
B: Baptisms / Bautismo

MARK YOUR CALENDARS / ANOTEN EN SUS CALENDARIOS

School Supply Drive / Donaciones de Útiles Escolares
August 1 - 14 / 1 - 14 de agosto

Office Closed for Labor Day / Oficina Cerrada para Día de Trabajo
September 5 / 5 de septiembre

Sunday School Begins / Comienzan Las Clases de Escuela Dominical
September 11 / 11 de Septiembre

Prayer List / Lista de oración

+George, +James, Bill+, Ernie+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Adam, Alice, Anne, Barbara, Betty, Bill, Bob, Carol, Charlotte, Chris, Claudia, Coco, Dale, Dan, Darryl, David, Davis, Debbie, Don, Doug, Duane, Ellen, Gene, Gerald, Grady, Hilda, Holly, Hope, Irma, J. R., Jackie, James, Janet, Jazmin, Jeanetta, Jimmy, John, José, Judy, June, Katherine, Kay, Kelly, Kimberly, Laura, Lucille, María, Mary, Megan, Mike, Mimi, Nell, Pam, Pat, Paul, Phyllis, Richard, Roger, Rufino, Sandra, Scott, Shirley, Sonya, Susan, Suzanne, Terrie, Tony, Virginia, Warren, Wilford, William, the Arvizu, Gilkes, Hinojosa, James, Mann, Martinez, Renoj, Shelton, Simpson, Spruit, and Whitaker Families

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page.

Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

For those in our Police and Fire Departments and the Armed Forces of our Country:

Almighty God, we commend to your gracious care and keeping all the men and women of Police and Fire Departments and of our Armed Forces at home and abroad. Defend them day by day with your heavenly grace: strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them: and grant them a sense of your abiding presence wherever they may be; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís, and Kevin Countryman



Prayer Requests

To make a prayer request for the Prayer Circle, please call Betty Keyes (972-276-4670) or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Elaine Jones, Lee Mann, or Sondra Spruit.*

You can also contact *Suzanne* at the Church office (972-494-6600) or stbarnabas1@sbecg.org with your requests.

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios.

Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Por Hombres y Mujeres que sirven como Bomberos y como Policías y los que sirven en las Fuerzas Armadas del País:

Omnipotente Dios, encomendamos a tú bondadosa cuidado y protección a los hombres y mujeres que sirven como bomberos y como policías y los que sirven en nuestras fuerzas armadas en todo lugar. Defiéndeles diariamente con tu gracia celestial; fortaléceles en sus pruebas y tentaciones; dales valor para enfrentar los peligros que les acechen y concede que sientan tu presencia continua dondequiera que estén; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:15 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Coffee & donuts in Founders
Christian Education
for all ages (starting 9-11)
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - August 2016



**We're on a
Mission for
God!**

**St. Barnabas ✠ San Bernabé
Vestry**

Sr. Warden: Gene Simpson (2017)
Jr. Warden: Rick Jones (2016)

Members:

Lisa Avilés (2018)
John Bullock (2017)
Ana De Loa (2016)
Doug Gillespie (2018)
Ana Torres (2018)

Treasurer: Susan Vaden
Clerk: Barbara Cornett

Clergy:

8 & 10: Rev. Bill Taylor
12:30: Rev. Ernie McAfee
Parish Administrator: Dennis Garcia
Office Manager: Suzanne Noel
Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: Monday, Wednesday & Friday
9:00 AM - 2:00 PM
Voice: 972-494-6600
FAX: 972-276-0824
Web page: www.stbarnabas.com
www.sbecg.org

E-mail addresses:

Office: stbarnabas1@sbecg.org
stbRector1@sbecg.org
stbNewsletter1@sbecg.org
stbSrwarden1@sbecg.org
stbJrwarden1@sbecg.org
stbpa@sbecg.org



News for the Evangelist is due on
the 15th of odd number months. Hand
deliver, mail or email to
stbnewsletter1@sbecg.org